

Legge federale sulla competenza ad assistere le persone nel bisogno (Legge federale sull'assistenza, LAS)

Modifica del 14 dicembre 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il rapporto della Commissione della sicurezza sociale e della sanità
del Consiglio degli Stati del 19 giugno 2012¹;
visto il parere del Consiglio federale del 15 agosto 2012²,
decreta:

I

La legge federale del 24 giugno 1977³ sull'assistenza è modificata come segue:

Ingresso, primo comma
visto l'articolo 115 della Costituzione federale⁴;

Art. 8
Abrogato

Titolo prima dell'art. 14

Capitolo 2: Obbligo di rimborsare le spese

Art. 14, rubrica e cpv. 2
Obbligo del Cantone di domicilio

² *Abrogato*

Sezione 2 (art. 15–17) e titolo prima dell'art. 18
Abrogati

Art. 18, rubrica
Obbligo della Confederazione

¹ FF **2012** 6899

² FF **2012** 6995

³ RS **851.1**

⁴ RS **101**

*Sezione 4 (art. 19)**Abrogata**Titolo prima dell'art. 24***Titolo quarto: Disposizioni diverse****Capitolo 1: Rimborso da parte dello Stato d'origine***Art. 24*

Per il rimborso delle spese di ospedalizzazione o di ricovero in un ospizio o di altre spese di cura da parte dello Stato d'origine di uno straniero si applicano gli eventuali trattati internazionali.

*Art. 25 cpv. 2 e 3, nonché art. 26 cpv. 2 e 4**Abrogati**Art. 28 cpv. 2*

² Il Cantone di dimora può esigere dal precedente Cantone di domicilio una rettifica-
zione nel senso dell'articolo 10 capoverso 2 se le autorità del Cantone di domicilio
hanno indotto la persona nel bisogno a lasciare il Cantone.

*Art. 30, rubrica e art. 31**Abrogati**Art. 37a* Disposizione transitoria della modifica del 14 dicembre 2012

Il Cantone di origine è tenuto al rimborso delle spese assistenziali secondo il diritto
anteriore soltanto se gli sono fatturate entro un anno dall'entrata in vigore della
modifica del 14 dicembre 2012 della presente legge.

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Entra in vigore quattro anni dopo la decorrenza infruttuosa del termine di referen-
dum o quattro anni dopo che sia stata accettata in votazione popolare.

Consiglio degli Stati, 14 dicembre 2012

Il presidente: Filippo Lombardi

Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 14 dicembre 2012

La presidente: Maya Graf

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Referendum ed entrata in vigore

¹ Il termine di referendum per la presente legge è decorso infruttuosamente il 7 aprile 2013⁵.

² Conformemente alla sua cifra II capoverso 2, la presente legge entra in vigore l'8 aprile 2017.

27 gennaio 2015

Cancelleria federale

